ZÁDOVÝ MOTOROVÝ TLAKOVÝ POSTŘIKOVAČ 20 L KD5220

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



VÝKON MOTORU	OBJEM NÁDRŽE	HORIZONTÁLNÍ DOSTŘIK	ZÁRUKA
2,13 kW / 2,9 HP (2T)	20 litrů	až 12 metrů	24 měsíců

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Výkonný dvoutaktní benzínový spalovací motor 41,5 cm³ o výkonu 2,13 kW (2,9 HP) pro spolehlivou práci v terénu.
- Vysokotlaká dmychadlová turbína vytvářející silný proud vzduchu pro rozprašování mlhy s dostřikem až 12 metrů.
- Velkokapacitní chemicky odolná nádrž 20 litrů z UV-stabilizovaného polyethylenu s velkým plnicím sítem.
- Multifunkční ovládací rukojeť s páčkou plynu, aretací otáček a ventilem dávkování kapaliny přímo pod rukou.
- Komplexní využití 2v1: postřik kapalnými pesticidy i plošné rozprašování granulovaných hnojiv a prášků.
- Ergonomický zádový nosný systém s měkčenými popruhy a účinným 4bodovým tlumením vibrací silentbloky.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
Spalovací motor a manipulace s toxickými chemickými postřiky. Otrava výfukovými plyny – ZÁKAZ PROVOZU V UZAVŘENÝCH SKLENÍCÍCH A BUDOVÁCH BEZ NUCENÉHO VĚTRÁNÍ. Zákaz kouření a práce s otevřeným ohněm při tankování paliva (směs Natural 95 + 2T olej v poměru 25:1). Nebezpečí otravy chemikáliemi a poškození dýchacích cest. Nikdy nepostřikujte proti směru větru! Chraňte včelstva a vodní toky. Povinné OOPP: ochranný chemický oblek s kapucí ČSN EN 14605, respirátor/maska s filtrem A1P2 ČSN EN 14387, brýle ČSN EN 166, nitrilové rukavice ČSN EN ISO 374, vysoké holínky ČSN EN ISO 20345.

• Strojově přeloženo

1. POPIS STROJE A PRINCIP MOTOROVÉHO ROSIČE

Zádový motorový rosič a postřikovač KRAFT&DELE KD5220 je vysoce účinné zařízení určené pro ochranu rostlin, aplikaci kapalných pesticidů, herbicidů, insekticidů a fungicidů v sadech, vinicích, zahradnictví a lesnictví. Díky přestavbové sadě umožňuje rovněž plošnou aplikaci sypkých granulovaných hnojiv a desinfekčních prášků.

Srdcem stroje je spolehlivý dvoutaktní spalovací motor o objemu 41,5 cm³ a výkonu 2,13 kW (2,9 HP), který pohání vysokootáčkovou radiální dmychadlovou turbínu. Silný proud stlačeného vzduchu strhává postřikovou kapalinu z trysky a rozptyluje ji do formy jemné mikromlhy, která dosahuje horizontálního dostřiku až 12 metrů. Mikroskopické kapky zajišťují rovnoměrné pokrytí listové plochy i ve výškách a uvnitř hustých korun stromů.

HLAVNÍ PŘEDNOSTI MODELU KD5220

- **Dvoutaktní motor 2,9 HP:** Spolehlivý chod a vysoký výkon turbíny.
- **Dostřik až 12 metrů:** Ošetření vysokých ovocných stromů ze země.
- **Nádrž 20 litrů:** UV-odolný plast s přesnou litrážní stupnicí.
- **Univerzální systém 2v1:** Pro kapalné roztoky i granuláty/prášek.
- **Antivibrační uložení:** Čtyři silentbloky chrání záda obsluhy.

SOUČÁSTI DODÁVKY

- Základní motorová jednotka s rámem a nádrží 20 l
- Ohebná flexibilní vzduchová hadice a pevné trubice
- Ovládací rukojeť s páčkou plynu a ventilem roztoku
- Rozprašovací difuzor a sada trysek
- Příslušenství pro aplikaci sypkých prášků / hnojiv
- Kombinovaný klíč na svíčku a míchací nádoba

2. DETAILNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Model zařízení	**KRAFT&DELE KD5220**
Typ stroje	**Zádový motorový rosič a postřikovač se spalovacím motorem**
Typ motoru	**Dvoutaktní vzduchem chlazený jednoválec (2T)**
Zdvihový objem motoru	**41,5 cm³**
Jmenovitý výkon motoru	**2,13 kW (2,9 HP) při 7 500 ot./min**
Palivo a mísicí poměr	**Benzín Natural 95 + olej 2T v poměru 25:1 (záběh) / 30:1**
Objem chemické nádrže	**20 litrů**
Objem palivové nádrže	**1,4 litru**
Horizontální dosah postřiku	**až 12 metrů**
Výkon rozprašování (kapalina)	**≥ 4 l/min**
Výkon rozprašování (prášek/granulát)	**≥ 6 kg/min**
Systém startování	**Ruční reverzní lankový startér**
Zapalování	**Elektronické bezkontaktní CDI**
Garantovaná hladina akustického výkonu LwA	**102 dB(A), K = 3 dB(A)**
Hmotnost stroje (bez náplně)	**cca 11,5 kg**

1. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PŘI PRÁCI S CHEMICKÝMI POSTŘIKY

Aplikace pesticidů představuje vážné riziko otravy, poleptání a zasažení očí. Dodržujte nekompromisní bezpečnostní pravidla:

MANIPULACE S CHEMIÍ A POČASÍ

- Pesticidy míchejte výhradně ve venkovním větraném prostoru.
- **NIKDY NEPOSTŘIKUJTE PROTI SMĚRU VĚTRU!** Postupujte tak, aby vítr unášel mlhu směrem od vás.
- Při rychlosti větru nad 3 m/s postřik přerušte (riziko úletu na sousední kultury a včelstva).
- Při práci nejezte, nepijte a nekuřte. Po práci si důkladně umyjte ruce a obličej mýdlem.

BEZPEČNOST SPALOVACÍHO MOTORU

- **ZÁKAZ PROVOZU V UZAVŘENÝCH PROSTORÁCH:** Výfukové plyny obsahují smrtelně jedovatý CO!
- Palivo doplňujte pouze při zcela vychladlém motoru mimo zdroje ohně.
- Tlumič výfuku dosahuje za chodu vysoké teploty – nebezpečí popálení.
- Zkontrolujte těsnost palivové nádrže; benzín nesmí kapat na oděv ani tělo.

2. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

OCHRANA DÝCHADEL A ZRAKU

Ochranná polomaska s filtrem proti organickým plynům a částicím A1P2 dle ČSN EN 14387 a těsné brýle ČSN EN 166.

OCHRANNÝ OBLEK A RUKAVICE

Voděodolný chemický oblek s kapucí ČSN EN 14605 a dlouhé nitrilové chemicky odolné rukavice ČSN EN ISO 374.

OBUV A SLUCHÁTKA

Vysoké pryžové holínky ČSN EN ISO 20345 a mušlové chrániče sluchu dle ČSN EN 352-1 chránící před hlukem motoru.

VÝSTRAHA – OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A VČEL: Přísně dodržujte ochranná pásma vodních toků a studní! Nikdy neaplikujte postřiky toxické pro včely v době květu plodin nebo za přítomnosti kvetoucích plevelů. Zbytky roztoku nikdy nevylévejte do kanalizace ani do půdy.

1. PŘÍPRAVA PALIVOVÉ SMĚSI PRO DVOUTAKTNÍ MOTOR (2T)

Motor KD5220 vyžaduje směs bezolovnatého automobilového benzínu s kvalitním syntetickým olejem pro vysokootáčkové vzduchem chlazené dvoutaktní motory (klasifikace API TC / JASO FD):

- **Záběhový poměr (prvních 5 nádrží):** Směs benzínu a oleje v poměru **25:1** (na 1 litr benzínu Natural 95 připadá 40 ml oleje 2T).
- **Běžný provozní poměr:** Směs v poměru **30:1** (na 1 litr benzínu připadá cca 33 ml oleje 2T).
- **Míchání:** Směs vždy předem důkladně protřepejte v dodané nádobce nebo kanystru, nikdy nemíchejte benzín s olejem přímo v nádrži rosiče!
- **Trvanlivost paliva:** Nepoužívejte směs starší než 30 dní. Starý benzín degraduje a může vést k zadření motoru.

2. PŘÍPRAVA A NALÉVÁNÍ POSTŘIKOVÉHO ROZTOKU

POSTUP ŘEDĚNÍ CHEMIKÁLIÍ

- Koncentrát pesticidu nejprve rozpusťte v kbelíku s menším množstvím vody.
- Do nádrže rosiče nalijte polovinu požadovaného objemu čisté vody.
- Přes filtrační sítko v hrdle vlijte připravený předmíchaný roztok.
- Doplňte zbývající vodu do požadovaného objemu (max. 20 litrů).
- Víko nádrže pevně zašroubujte, aby nedošlo k úniku roztoku na záda.

SEŘÍZENÍ POPRUHŮ A ROZLOŽENÍ VÁHY

- Plně natankovaný rosič váží přes 30 kg; popruhy nastavte pečlivě.
- Polstrované ramenní popruhy utáhněte tak, aby těžiště leželo na bedrech.
- Zapněte a dotáhněte hrudní i bederní bezpečnostní přezku.
- Stroj nasazujte na záda ze stolu nebo vyvýšeného místa, nikoliv ze země.

FILTRAČNÍ SÍTKO NÁDRŽE: Nikdy neodstraňujte jemné sítko z plnicího hrdla nádrže při nalévání chemikálií! Sebemenší smítko nečistoty nebo nerozpuštěný shluk prášku ucpe dávkovací trysku a vyřadí postřikovač z provozu.

1. SPOUŠTĚNÍ MOTORU KROK ZA KROKEM

Rosič KD5220 startujte vždy na zemi na rovné stabilní ploše před nasazením na záda:

1. **Příprava:** Otevřete palivový kohout pod nádržkou. Vypínač zapalování přepněte do polohy „ON / I“.
2. **Nasátí paliva:** Opakovaně (5–7×) stiskněte pružnou bublinu primeru na karburátoru, dokud se nenaplní benzínem.
3. **Sytič (studený start):** Přesuňte páčku sytiče směrem nahoru do polohy „CLOSED / ZAVŘENO“.
4. **Nastavení plynu:** Páčku plynu na rukojeti nastavte do polohy zvýšených otáček (cca na 1/3 zdvihu) a zaaretujte ji.
5. **Zatáhnutí za startér:** Přidržte rám rosiče jednou rukou za horní madlo. Druhou rukou plynule vytáhněte šňůru startéru do odporu zubů a pak prudce zatáhněte. Opakujte, dokud motor neblafne.
6. **Otevření sytiče:** Páčku sytiče vraťte do polohy „OPEN / OTEVŘENO“ a znovu zatáhněte za šňůru. Po nastartování nechte motor běžet cca 1–2 minuty na volnoběh pro zahřátí.

REGULACE DÁVKOVÁNÍ KAPALINY

- Otočný ventil na postřikové trubici reguluje průtok v rozsahu 1–4 l/min.
- **Jemná mlha (stupeň 1–2):** Pro fungicidní ošetření listů révy a zeleniny.
- **Střední kapky (stupeň 3):** Standardní ošetření ovocných sadů.
- **Vydatný postřik (stupeň 4):** Dezinfekce budov, skladů a stájí.

PŘESTAVBA NA POPRAŠOVÁNÍ PRÁŠKEM

- Vyměňte vnitřní sací trubici v nádrži za přetlakovou práškovací sadu.
- Uzemňovací měděný řetízek musí volně vléct za obsluhou po zemi!
- **DŮLEŽITÉ:** Uzemnění zamezuje vzniku statické jiskry a výbuchu prachu!

ZÁKAZ CHODU TURBÍNY NAPRÁZDNO PŘI VYSOKÝCH OTÁČKÁCH: Nikdy netočte motor na maximální otáčky se zcela uzavřeným ventilem kapaliny a ucpanou výstupní trubicí dmychadla. Vznikající tlak a aerodynamický odpor může poškodit lopatky rotoru.

1. PROPLACHOVÁNÍ CHEMICKÉHO OKRUHU PO KAŽDÉM POUŽITÍ

Zbytky chemických postřiků po zaschnutí krystalizují, leptají pryžová těsnění a nevratně ucpávají trysky. Po skončení práce proveďte ihned důkladné vyčištění:

- **Vylití zbytků:** Zbytek postřiku z nádrže vylijte do nádoby pro bezpečnou likvidaci.
- **První proplach čistou vodou:** Do nádrže nalijte 5 litrů čisté vlažné vody. Nastartujte motor a nechte rosič pracovat při plném otevření ventilu, dokud se voda zcela nevystříká.
- **Čištění trysek a filtru:** Odšroubujte koncovou trysku difuzoru a vyčistěte její otvory měkkým kartáčkem. Nikdy nečistěte trysky ocelovým drátem ani špendlíkem! Vyjměte a opláchněte spodní sítko nádrže.

ÚDRŽBA DVOUTAKTNÍHO MOTORU

- **Vzduchový filtr:** Pěnovou vložku čistěte každých 25 hodin. Vyperte v teplé mýdlové vodě, osušte a lehce zakápněte motorovým olejem.
- **Zapalovací svíčka:** Jednou za 50 hodin očistěte elektrody mosazným kartáčem. Seřiďte odtrh na 0,6–0,7 mm.
- **Chladicí žebra válce:** Udržujte v čistotě od prachu a listí; zanesená žebra způsobují přehřívání a zadření motoru.

ZIMNÍ USKLADNĚNÍ A KONZERVACE

- Zcela vyprázdněte palivovou nádrž do kanystru.
- Nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh, dokud sám nezhasne vyčerpáním karburátoru.
- Vyšroubujte svíčku, do válce vstříkněte 5 ml oleje 2T, zatáhněte 3× za startér a svíčku vraťte.
- Skladujte v suchu při teplotě nad 0 °C (mráz poškozuje plasty se zbytky vody).

PÉČE O TLUMIČE VIBRACÍ: Jednou za sezónu zkontrolujte stav čtyř pryžových silentbloků spojujících rám motoru se zádovým skeletem. Ztvrdlé nebo popraskané silentbloky ihned vyměňte za originální náhradní díly pro zachování ochrany páteře.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A POSTUP ODSTRANĚNÍ

Pokud motor nestartuje nebo postřikovač nerozprašuje chemický roztok, vyhledejte příčinu v diagnostické tabulce:

Příznak závady	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor nelze nastartovat	Vypínač v poloze STOP, chybí palivo, ulitá svíčka, zanesený karburátor nebo starý benzín.	Přepněte vypínač na ON. Vyšroubujte svíčku, osušte ji a protočte motor naprázdno. Nalijte čerstvou palivovou směs 25:1.
Motor má nepravidelný chod a kolísají otáčky	Znečištěný vzduchový filtr, voda v karburátoru, uvolněná příruba sání.	Vyperte a naolejujte pěnový vzduchový filtr. Vypusťte staré palivo a dotáhněte šrouby příruby sání karburátoru.
Motor běží, ale rosič nestříká roztok	Zavřený ventil dávkování, ucpaná tryska, netěsné víko nádrže (chybí tlakování).	Otevřete ventil kapaliny. Vyčistěte difuzor a trysku měkkým kartáčkem. Pevně dotáhněte víko nádrže a zkontrolujte těsnění.
Dosah proudu vzduchu je příliš malý	Nízké otáčky motoru, prasklá nebo uvolněná ohebná vzduchová hadice dmychadla.	Zkontrolujte seřízení lanka plynu pro plné otevření škrticí klapky. Zkontrolujte těsnost stahovacích spon hadice turbíny.
Postřiková kapalina prosakuje na záda	Poškozené těsnění výpustního šroubu nádrže, prasklá přívodní hadička chemie.	Okamžitě přerušte práci a svlékněte stroj! Vyměňte poškozenou hadičku nebo dotáhněte spojky postřikového okruhu.

2. HLUKOVÉ EMISE A VIBRACE

Garantovaná hladina akustického výkonu LwA dosahuje 102 dB(A). Vážená efektivní hodnota zrychlení vibrací přenášených na tělo obsluhy nepřekračuje 2,8 m/s² (K = 1,5 m/s²). Při nepřetržitém provozu delším než 45 minut zařazujte pravidelné bezpečnostní přestávky dle směrnice 2002/44/ES.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502).
Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže specifikované strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	ZÁDOVÝ MOTOROVÝ TLAKOVÝ POSTŘIKOVAČ 20 L KD5220
Typové označení:	**KD5220**
Příslušné směrnice EU:	2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/30/EU (EMC), 2000/14/ES (Emise hluku)
Harmonizované normy:	ČSN EN ISO 28139:2010, ČSN EN ISO 12100:2011, ČSN EN ISO 14982:2009

Místo a datum vydání: **Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026** • Zplnomocněná osoba: **Krzysztof Forein**, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přirozené provozní opotřebení dílů (těsnění pístů, lamely čerpadla, manžety, řezací kolečka, uhlíky motoru, filtry, zapalovací svíčky a pojistky), vady způsobené mechanickým poškozením, chodem nasucho, přetěžováním nad stanovené limity či zanedbáním pravidelné údržby a čištění.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasenaradi.cz | E-mail: info@nasenaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Tento symbol na výrobku nebo obalu znamená, že zařízení nepatří do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU). Plastovou nádrž a těleso dmychadla po důkladném vícenásobném vypláchnutí odevzdejte do sběru plastů (kód 15 01 02). Hliníkové části motoru: kód 17 04 02. Zbytky nespotřebovaných pesticidů jsou nebezpečným odpadem a musí být likvidovány dle pokynů výrobce chemie. Vyjetý olej: kód 13 02 05* dle zákona č. 541/2020 Sb. Spotřebitel má zákonné právo bezplatně odevzdat vysloužilé zařízení v místech zpětného odběru nebo u autorizovaného prodejce. Správná likvidace chrání životní prostředí a zdraví obyvatel před nebezpečnými látkami.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

Datum	Typ servisního zásahu / prohlídky	Zjištěný stav, naměřené hodnoty a údržba	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		